

理工系学習者への～テイクの用法提示について
— 『理工学系話し言葉コーパス』と日本語教材の調査から—

遠藤直子・菅谷有子・中村亜美

日本語教育で学習する～テイクについて、『基本動詞ハンドブック』(<http://verbhandbook.ninjal.ac.jp>) の分類枠を基に「～テイクの用法分類」を作成し、その分類に基づき、日本語教材と『理工学系話し言葉コーパス』を対象に使用実態調査を行った。コーパスを調査した結果、継続動作や変化進展の用法に次いで、多回的継続の用法が多いことがわかった。また、初級から中級レベルの総合教科書や発表用教材の調査では「～テイクの用法分類」中、取り上げられている用法に検討の余地があることがわかった。そこで、本稿では従来の授業であまり注目されることがなかった、多回的継続の用法や、発表でよく使用されるメタ言語表現、～テイクとほかの初級文型を組み合わせた表現、一語として導入したほうがよい表現などを理工系の学習者のレベルや環境に応じて提示し、学ぶ機会を積極的に設けることを提案する。

(遠藤—広島工業大学, 菅谷・中村—東京大学)

**Proposal on a Method to Introduce the Use of Verb-*te iku*
to Japanese Learners in Science and Engineering: Based on a Comparative Survey
of the Science and Engineering Spoken Japanese Corpus and Japanese Language
Textbooks**

ENDO Naoko, SUGAYA Yuko and NAKAMURA Ami

In this paper, we first introduce a new framework for classification of the use of Verb-*te iku* based on the Basic Verb Handbook (<http://verbhandbook.ninjal.ac.jp>), and then we introduce a comparative survey between the Science and Engineering Spoken Japanese Corpus and Japanese language textbooks using the above framework. Based on the results of the survey, we propose that the introduction of Verb-*te iku* be made in the classroom to learners in science and engineering, depending on their level and field of study, according to the following classification: 1) Iterative (series of independent events) use; 2) Metalanguage use in presentations; 3) Expressions combining Verb-*te iku* and other elementary sentence patterns; 4) The expressions that should be introduced as a single word.

(ENDO: Hiroshima Institute of Technology, SUGAYA and NAKAMURA: The University of Tokyo)